

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

ULTRASONIC CLEANER

UC 5020

de

en

es

tr



DEUTSCH 04-17

ENGLISH 18-30

ESPAÑOL 31-44

TÜRKÇE 45-57

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Beachten Sie bei der Inbetriebnahme und während des Betriebs mit dem Gerät bitte folgende Hinweise:

- Dieses Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Nach Gebrauch und vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten!
- Das Gerät darf von folgenden Personen - einschließlich Kinder - nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls Sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets so weit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lagern Sie Verpackungsmaterial und Zubehör für Kinder unerreikbaar: Beim Spielen mit Verpackungsmaterialien besteht Erstickungsgefahr, Kleinteile können verschluckt werden.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Geräteoberfläche und Bedienfeld müssen stets sauber und trocken gehalten werden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung trennen möchten.
- Informationen zum Reinigen des Gerätes finden Sie im Kapitel "Reinigung und Pflege".
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und legen Sie es nicht über heiße Flächen.
- Benutzen und platzieren Sie weder das Gerät noch seine Zusatzteile in der Nähe von heißen Gegenständen oder Flächen, beispielsweise Gas- oder Elektroöfen.

- Der Ultraschallreiniger wurde zur Reinigung von Schmuck, Rasierköpfen, Brillen, CDs/DVDs uvm. entwickelt.
Eine detaillierte Aufstellung finden Sie im Kapitel "Welche Gegenstände darf ich reinigen" auf Seite 7.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage (z. B. Arbeitsplatte).
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät füllen. Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung beim Befüllen mit Wasser nicht überschritten wird.
- Legen Sie keine empfindlichen und keine sehr kleinen Gegenstände direkt in den Edeltank, diese können Kratzer davontragen. Verwenden Sie für diese Gegenstände den Reinigungskorb.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Chemikalien, verzichten Sie auf ätzende Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel und stark parfümierte Reinigungsmittel.
- Berühren Sie niemals Innenwände und Reinigungsflüssigkeit, während des Betriebs.

Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf des Ultraschallreinigers UC 5020.

Bitte lesen Sie die folgenden Benutzerhinweise zu diesem Gerät sorgfältig durch, damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Qualitätsprodukt aus dem Hause Grundig haben!

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf

effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft. Aus gutem Grund. Grundig.

Besonderheiten

Ihr neuer Ultraschallreiniger eignet sich zur intensiven und schonenden Reinigung von Rasierköpfen oder Schneidsätzen von Haarschneidern, Zahnbürsten, Gebissen, Zahnsparungen, Schmuck, wasserdichten Uhren, Brillen, CDs/DVDs, Kämmen und vielen anderen Gegenständen.

Das Ultraschallverfahren sorgt für Sauberkeit und Glanz, ohne die Oberflächen zu beschädigen. Auch hartnäckige Verschmutzungen an unzugänglichen Stellen werden zuverlässig gelöst.

Funktionsweise

- Vereinfacht dargestellt wird bei der Kavitation im Wasserbad ein schnell wechselnder Unter- und Überdruck erzeugt.
- Dieser Vorgang, der mehrere tausend mal in der Sekunde ausgelöst wird, zieht einen sehr schnellen Auf- und Abbau von Luftbläschen nach sich.
- Diese Luftbläschen wirken direkt auf die Oberfläche des zu reinigenden Gegenstandes und lösen mechanisch Schmutz und andere Anhaftungen.

Bedienelemente und Komponenten

Beachten Sie hierzu die Abbildung auf Seite 2.

A Transparente Abdeckung

B Edelstahltank (550 ml)

C Netzkabel

D Ein-/Austaste

E Betriebsanzeige

F Gehäuse

Zubehör

G Reinigungskorb

H Uhrenhalter

I CD-Halter

J CD-Abstandhalter

Welche Gegenstände darf ich reinigen?

Brillen

Legen Sie Brillen grundsätzlich mit den Gläsern nach oben in den Reinigungskorb **G**.

Brillen und andere Glasgegenstände, die Kratzer aufweisen, sollten nicht mit dem Gerät gereinigt werden: Ultraschall kann solche Kratzer vertiefen.

Gold-, Silber- und Metallschmuck

Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Schmuck aus Gold, Silber und anderen Metallen. Der Schmuck darf allerdings keine empfindlichen oder porösen Steine enthalten. Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Welche Gegenstände dürfen nicht gereinigt werden?“. Um ganz sicher zu gehen, fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob das Schmuckstück gefahrlos mit Ultraschall gereinigt werden kann.

Metall-Armbänder von wasserdichten Uhren

Reinigen Sie keine Uhrwerke mit dem Gerät – hier können Beschädigungen auftreten.

Reinigen Sie keine Uhren, die nicht wasserdicht sind.

Reinigen Sie keine mechanischen Uhren. Die Spiralfedern in der Uhr können magnetisiert werden und dadurch kann die Ganggenauigkeit leiden.

CDs und DVDs

CDs und DVDs mit erkennbaren Rissen können beschädigt werden.

Weitere Gegenstände

- Käämme, Gebisse, Zahnsparangen, Schreibfedern, Patronen für Tintenstrahldrucker, Metallbesteck, Münzen, Metalldüsen und -ventile.

Welche Gegenstände dürfen nicht gereinigt werden?

Schmuckstücke mit empfindlichen oder porösen Steinen

Setzen Sie das Gerät nicht zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutter oder Korallen ein. Ebenfalls ungeeignet: sind Opal, Türkis, Lapislazuli, Malachit, Schwarzer Onyx, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine.

Brillen mit Gestellen aus natürlichen Materialien

Setzen Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Brillen ein, deren Gestelle aus empfindlichen oder porösen Naturmaterialien wie Schildpatt oder Horn bestehen.

Weitere Gegenstände

- Gegenstände, die aus Holz, Textilien oder Leder bestehen oder solche Materialien enthalten
- Kontaktlinsen
- Modeschmuck, speziell versilberter Modeschmuck
- Ältere CDs und DVDs

Tipps und praktische Hinweise

- Bereits im ersten Reinigungsdurchgang löst sich der Großteil der Verschmutzungen. Falls dennoch Verschmutzungen zurückbleiben sollten, versuchen Sie zunächst, diese mit einem feuchten, weichen Tuch abzureiben, bevor Sie einen weiteren Reinigungsdurchgang starten.
- Bei sehr stark verschmutzten Gegenständen können Sie die Reinigung mehrere Male wiederholen. Legen Sie zwischen den einzelnen Reinigungsdurchgängen jedoch immer eine Pause von mindestens 2 Minuten ein.
- Die Reinigungsleistung lässt sich steigern, indem Sie ein paar Tropfen eines sehr milden Spülmittels oder Flüssigseife in das Wasser geben. Bei Uhren und Schmuck: Fragen Sie zunächst beim Verkäufer nach, ob solche Gegenstände gefahrlos mit dem Ultraschallreiniger und Spülmittel gereinigt werden können.
- Verwenden Sie keine Flüssigseife oder Spülmittel zur Reinigung von CDs/DVDs.

Vor dem ersten Einsatz

- Entfernen Sie die transparente Schutzfolie an der Ein-/Austaste **D**, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten.

Empfindliche und kleine Gegenstände reinigen

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung **A**, füllen Sie den Edelstahltank **B** mit Wasser.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung nicht überschritten wird.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das Gerät könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich sauberes, kaltes Wasser.

- 2 Legen Sie den Gegenstand in den Reinigungskorb **G**.



- 3 Setzen Sie den Reinigungskorb **G** in den Edelstahltank **B**.

- 4 Schließen Sie die Abdeckung **A**.

- 5 Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **C** in eine Steckdose.
 - Die Betriebsanzeige **E** leuchtet ein paar Sekunden lang auf und erlischt anschließend.

- 6 Drücken Sie die Ein-/Austaste **D**.
 - Die Betriebsanzeige **E** leuchtet auf, die Reinigung beginnt. Ein Reinigungsdurchgang dauert ca. 5 Minuten.

- 7 Nach der Reinigung schaltet sich das Gerät automatisch ab, die Betriebsanzeige **E** erlischt.

- 8 Ziehen Sie nach der Reinigung den Netzstecker des Netzkabels **C** aus der Steckdose.

- 9 Öffnen Sie die Abdeckung **A**, nehmen Sie den Reinigungskorb **G** heraus. Gießen Sie das Wasser ab, reinigen Sie das Gerät (siehe auch Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Hinweise

- Sie können mehrere Gegenstände gleichzeitig reinigen.
- Legen Sie Brillen immer mit den Gläsern nach oben in den Reinigungskorb **G**.
- Der Reinigungskorb **G** absorbiert etwa ein Drittel der Ultraschallenergie; dadurch verringert sich die Reinigungsleistung etwas. Daher kann es notwendig sein, den Reinigungsvorgang zu wiederholen.

- Achten Sie darauf, dass der Wasserspiegel die „MAX“-Markierung nicht überschreitet, nachdem Sie die Gegenstände in den Edelstahltank gelegt oder den Reinigungskorb **B** hineingestellt haben. Falls der Wasserstand die „MAX“-Markierung übersteigen sollte, nehmen Sie so viele Gegenstände heraus, bis der Wasserstand die "MAX"-Markierung erreicht.
- Die zu reinigenden Gegenstände sollten vollständig mit Wasser bedeckt sein.
- Drücken Sie die Ein-/Austaste **D** nicht, während die Betriebsanzeige **E** leuchtet. Warten Sie, bis die Anzeige erlischt.
- Das Gerät schaltet sich nach 5 Minuten Betrieb automatisch ab.
- Falls Sie die Reinigung vorzeitig beenden möchten, drücken Sie die Ein-/Austaste **D**.

Metall-Armbänder von wasserdichten Uhren reinigen

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung **A**, füllen Sie den Edelstahltank **B** mit Wasser.

Achtung

- Vergewissern Sie sich, dass die Uhr wasserdicht ist und sich zur Ultraschallreinigung eignet.
 - Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung nicht überschritten wird.
 - Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das Gerät könnte beschädigt werden.
 - Verwenden Sie ausschließlich sauberes, kaltes Wasser.
- 2 Legen Sie die Uhr auf den Urenhalter **H** im Reinigungskorb **G**.
 - 3 Setzen Sie den Reinigungskorb **G** in den Edelstahltank **B**.



- Schließen Sie die Abdeckung **A**.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **C** in eine Steckdose.
 - Die Betriebsanzeige **E** leuchtet ein paar Sekunden lang auf und erlischt anschließend.
- Drücken Sie die Ein-/Austaste **D**.
 - Die Betriebsanzeige **E** leuchtet auf, die Reinigung beginnt. Ein Reinigungsdurchgang dauert ca. 5 Minuten.
- Nach der Reinigung schaltet sich das Gerät automatisch ab, die Betriebsanzeige **E** erlischt.
- Ziehen Sie nach der Reinigung den Netzstecker des Netzkabels **C** aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Abdeckung **A**, nehmen Sie den Reinigungskorb **G** mit der Uhr heraus. Gießen Sie das Wasser ab, reinigen Sie das Gerät (siehe auch Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Hinweise

- Drücken Sie die Ein-/Austaste **D** nicht, während die Betriebsanzeige **E** leuchtet. Warten Sie, bis die Anzeige erlischt.
- Das Gerät schaltet sich nach 5 Minuten Betrieb automatisch ab.
- Falls Sie die Reinigung vorzeitig beenden möchten, drücken Sie die Ein-/Austaste **D**.

CDs/DVDs reinigen

- Öffnen Sie die Abdeckung **A**, füllen Sie den Edelstahltank **B** mit Wasser.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung nicht überschritten wird.
 - Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das Gerät könnte beschädigt werden.
 - Verwenden Sie ausschließlich sauberes, kaltes Wasser.
- Legen Sie die CD oder DVD in den CD-Halter **I**.
 - Setzen Sie den CD-Halter **I** in den Edelstahltank **B**.



- Schließen Sie die Abdeckung **A**.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **C** in eine Steckdose.
 - Die Betriebsanzeige **E** leuchtet ein paar Sekunden lang auf und erlischt anschließend.

- 6 Drücken Sie die Ein-/Austaste **D**.
 - Die Betriebsanzeige **E** leuchtet auf, die Reinigung beginnt.
- 7 Drücken Sie nach 2 Minuten Betrieb den Ein-/Ausschalter **D**. Das Gerät stoppt, die Betriebsanzeige **E** erlischt.
- 8 Ziehen Sie nach der Reinigung den Netzstecker des Netzkabels **C** aus der Steckdose.
- 9 Öffnen Sie den Deckel **A**, nehmen Sie den CD-Halter **I** heraus. Gießen Sie das Wasser ab, reinigen Sie das Gerät (siehe auch Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Warnung

- Reinigen Sie CDs und DVDs niemals mehrmals. Setzen Sie bei der Reinigung von CDs und DVDs niemals Flüssigseife oder andere Reinigungsmittel ein. Dadurch kann sich der Aufdruck der CD/DVD ablösen und es kann zu Datenverlusten führen.
- Reinigen Sie CDs und DVDs nie länger als 2 Minuten, damit es nicht zu Beschädigungen kommt.

Hinweise

- Sichern Sie die Daten von CDs oder DVDs vor der Reinigung.
- Sie können 2 CDs oder DVDs gleichzeitig reinigen. Legen Sie die erste CD oder DVD auf den CD-Halter **I**, setzen Sie dann den CD-Abstandhalter **J** ein und platzieren Sie die zweite CD oder DVD auf dem CD-Abstandhalter.
- Drücken Sie die Ein-/Austaste **D** nicht, während die Betriebsanzeige **E** leuchtet. Warten Sie, bis die Anzeige erlischt.
- Trocknen Sie die CD oder DVD mit einem weichen, fusselfreien Tuch, das die Medien nicht beschädigt.

Größere Gegenstände reinigen

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung **A**, füllen Sie den Edelstahltank **B** mit Wasser.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass die „MAX“-Markierung nicht überschritten wird.
 - Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, das Gerät könnte beschädigt werden.
 - Verwenden Sie ausschließlich sauberes, kaltes Wasser.
- 2 Legen Sie den Gegenstand in den Edelstahltank **B**.



- 3 Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **C** in eine Steckdose.
 - Die Betriebsanzeige **E** leuchtet ein paar Sekunden lang auf und erlischt anschließend.
- 4 Drücken Sie die Ein-/Austaste **D**.
 - Die Betriebsanzeige **E** leuchtet auf, die Reinigung beginnt. Ein Reinigungsdurchgang dauert ca. 5 Minuten.

- 5 Nach der Reinigung schaltet sich das Gerät automatisch ab, die Betriebsanzeige **E** erlischt.
- 6 Ziehen Sie nach der Reinigung den Netzstecker des Netzkabels **C** aus der Steckdose.
- 7 Nehmen Sie den Gegenstand aus dem Edelstahltank **B**.
- 8 Gießen Sie das Wasser ab, reinigen Sie das Gerät (siehe auch den Abschnitt "Reinigung und Pflege").

Hinweise

- Beim Reinigen von größeren Gegenständen können Sie die Abdeckung **A** geöffnet lassen.
- Reinigen Sie zunächst eine Seite der größeren Gegenstände. Drehen Sie dann die Objekte um und starten Sie den Reinigungsvorgang erneut.
- Drücken Sie die Ein-/Austaste **D** nicht, während die Betriebsanzeige **E** leuchtet. Warten Sie, bis die Anzeige erlischt.
- Das Gerät schaltet sich nach 5 Minuten Betrieb automatisch ab.
- Falls Sie die Reinigung vorzeitig beenden möchten, drücken Sie die Ein-/Austaste **D**.

Reinigung und Pflege

- 1 Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2 Gießen Sie das Wasser aus dem Edelstahltank **B** aus.
- 3 Reinigen und trocknen Sie den Edelstahltank **B** und die Außenflächen des Gehäuses. Benutzen Sie dazu ein feuchtes, weiches Tuch.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass weder das Gerät noch das Netzkabel mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Lagerung

Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät vollständig trocken ist.

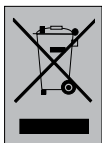
Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Das Netzkabel könnte beschädigt werden.

Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.



Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das

Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Folgendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Technische Daten

Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC und 2009/125/EC.



Stromversorgung: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Leistung: 50 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

TELEFON: 0180/5231852*

(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)

Telefax: 0180/5231846*

<http://service.grundig.de>

E-Mail: service@grundig.com

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0180 / 523 18 80 *

Österreich : 0820 / 220 33 22 **

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

www.grundig.com
72011 906 1500